

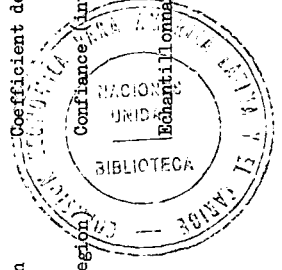
Breve vocabulario de muestreo
Glossary of sampling terms
Vocabulaire d'échantillonnage
Краткий словарь по выборкам
抽样统计之常用词

BREVE VOCABULARIO DE MUESTREO
КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ПО ВЫБОРКАМ

抽样统计之常用词

GLOSSARY OF SAMPLING TERMS
VOCABULAIRE D'ECHANTILLONNAGE

No	Español	Ruso	Chino	Inglés	Francés
1	Abarcamiento, cobertura	Охват наблюдения, объем выборки	包括	Coverage	Champ couvert; couverture
2	Exactitud (exactitud, cercanía al valor verdadero)	Точность, близость к истинному значению	正确	Accuracy	Exactitude
3	Afijación (de las unidades de muestreo)	Распределение выборки, распределение единиц выборки	配合 (抽样单位)	Allocation (of sampling units)	Répartition (des unités d'échantillonnage)
4	Agente empadronador, entre-visor, enumerador	Счетчик, переписчик	调查员	Censasser, enumerator	Agent recenseur
5	Aleatorio (casual, estocástico, fortuito)	Случайный	样本	Random (adj.)	Aléatoire
6	Areas (muestreo por)	Выборочное обследование по районам, порайонная выборка	地区抽样	Area sampling	Surface (échantillonnage)
7	Censo	Перепись, учет, ценз	户口调查	Census	Recensement
8	Clasificación	Классификация	分类	Classification	Classification
9	Cobertura	Охват наблюдения, объем выборки	包括	Coverage	Champ couvert, couverture
10	Codificación	Кодирование, шифрование	编号	Coding	Codification
11	Coefficiente de variación	Коэффициент вариации	偏差系数	Coefficient of variation	Coefficient de variation
12	Confianza (intervalo de, región de)	Доверительный интервал, доверительная область	信赖 (范围、区域)	Confidence (interval, region)	Confiance (intervalle, région)
13	Conglomerados (muestreo por)	Гнездовая выборка, выборочное обследование по группам	成群抽样	Cluster sampling	Echantillonnage en grappes



No	Español	Ruso	Chino	Inglés	Francés
14	Control de calidad	Качественный контроль	品质控制	Quality control	Contrôle (statistique) de la qualité
15	Correlación	Корреляция	相关	Correlation	Corrélation
16	Costes, costos	Себестоимость, затраты, издержки	成本	Cost	Coût
17	Cuestionario	Опросный лист, переписной лист, вопросник	调查表格	Enumeration form, questionnaire	Questionnaire; formulaire
18	Datos	Данные, сведения	资料	Data	Données
19	Desviación estándar	Стандартное отклонение	标准偏差	Standard deviation	Ecart type
20	Distribución en el muestreo	Распределение выборки	抽样分布	Sampling distribution	Distribution d'échantillonnage
21	Docimasia de hipótesis, ensayo, test de hipótesis	Проверка предположений, значения	考验之重要性 (显著性测验)	Test of significance	Test de signification
22	Eficiencia	Эффективность	效率	Efficiency	Efficacité
23	Encuesta	Опрос, обследование	调查	Survey	Enquête
24	Error	Ошибка, погрешность	误差	Error	Erreur
25	Esperanza matemática (media teórica)	Математическое ожидание	数学期望 (理论平均数)	Mathematical expectation	Espérance mathématique
26	Estadístico (medida)	Статистика, статистические данные	统计子体	Statistics	Estimation d'un paramètre
27	Estadístico (profesional)	Статистик	统计員	Statistician	Statisticien
28	Estimación, evaluación	Оценка	推測系数 (推測母体特征之代表)	Estimate, estimator	Estimation, évaluation
29	Estimación (valor), estimador	Смета, оценка	推測	Estimate, estimator	Estimation, évaluation

No	Español	Ruso	Chino	Inglés	Francés
30	Estocástico (aleatorio, casual, fortuito)	Стохастический, вероятностный	机遇的	Stochastic	Stochastique
31	Estratificación	Стратификация, разделение по слоям	层次抽样	Stratification	Stratification
32	Estrato	Слой, прослойка	层次样本	Stratum	Couche; strate
33	Etapas	Этап, стадия, период, фаза	阶段	Stage	Etape
34	Fiabilidad (confiabilidad)	Достоверность, надежность	确实性	Reliability	Confiance en; accordé à; sûreté
35	Frecuencia (relativa)	Частота; относительная частота, повторяемость	相关次数	Relative frequency	Fréquence; fréquence relative
36	Inducción, inferencia estadística	Заклучение, статистические выводы	统计归纳法	Statistical induction, inference	Induction statistique
37	Insesgado	Беспристрастный (выбор); несмещенный	无偏差	Unbiased	Sans biais
38	Límites confidenciales (o de confianza)	Предел достоверности	信赖界限	Confidence limits	Limites de confiance
39	Media, promedio	Среднее, средняя величина; в среднем	平均数	Mean, average	Moyenne
40	Muestra	Выборка	样本	Sample	Echantillon
41	Muestreo	Выборка, выборочное обследование	抽样	Sampling	Echantillonnage; sondage
42	Nivel de significación	Уровень значения	显著水准	Significance level	Niveau de signification
43	Números aleatorios	Случайные числа; величины	随机号码	Random numbers	Nombres aléatoires
44	Parámetro	Параметр	母体系数 (母体特征之代表)	Parameter	Paramètre
45	Período	Период, цикл	期间	Period	Période
46	Población (colección de elementos en estudio)	Население (совокупность обследуемых групп)	母体	Population (aggregate)	Ensemble

No	Español	Ruso	Chino	Inglés	Francés
47	Ponderación	Взвешивание	衡量	Weighting	Pondération
48	Porcentaje	Процент, пропорция	百分率	Percentage	Pourcentage
49	Precisión	Точность; воспроизводимость	精确	Precision	Précision
50	Rango	Категория, ранг, разряд	顺序	Rank	Rang
51	Razón	Соотношение, пропорция, коэффициент	比率	Ratio	Rapport
52	Recogida de datos (recolección de datos)	Сбор данных	搜集资料	Collection of data	Collecte des données
53	Recorrido, amplitud	Предел, область распространения, амплитуда	范围	Range	Amplitude
54	Regresión	Регрессия	回归	Regression	Régression
55	Respuesta	Ответ; результат	感应	Response	Réponse
56	Selección	Отбор	选择	Selection	Sélection
57	Serie	Ряд, серия данных	级数	Series	Série
58	Sesgo (diferencia entre la esperanza matemática de la distribución en el muestreo y el valor verdadero)	Смещение, отклонение, расхождение, систематическая ошибка	误差	Bias	Biais; écart systématique
59	Sin respuesta	Отсутствие ответа, без ответа, неполучение ответа	无反应	Non response	Pas de réponse; non répondu
60	Sobrevisión (encuesta)	Обследование, опрос	调查	Survey	Enquête; sondage
61	Suceso	Явление, событие	事件	Event	Événement
62	Tamaño (de la muestra)	Размер (выборки)	样本之大小	Size (of the sample)	Taille (de l'échantillon)
64	Tendencia	Тенденция, направление	趋势	Trend	Tendance
65	Test (ensayo, confrontación de la hipótesis con la realidad)	Испытание, проба, тест	考验	Test	Critère; essai; test

No	Español	Ruso	Chino	Inglés	Francés
66	Total	Итого, всего	总数	Total	Total
67	Травлпapedo	Перекрытие; частичное совпадение	重复	Overlapping	Chevauchement
68	Unidad	Единица	单位	Unit	Unité
69	Universo	Население; вселенн	宇宙	Universe	Univers
70	Variable	Переменная величина	变数	Variable	Variable
71	Variable aleatoria, variante	Стохастическая величина	随机变数	Random variable, variate	Variable aléatoire
72	Varianza	Дисперсия, разброс	偏差	Variance	Variance

GLOSSARY OF SAMPLING TERMS
 VOCABULAIRE D'ÉCHANTILLONNAGE
 BREVE VOCABULARIO DE MUESTREO
 КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ПО ВЫБОРКАМ
 抽样统计之常用词

No.	English	French	Spanish	Russian	Chinese
1	Accuracy	Exactitude	Acuracidad (exactitud, cercanía al valor verdadero)	Точность и близость к истинному значению	正确
2	Allocation	Répartition des unités d'échantillonnage	Afijación (de las unidades de muestreo), asignación	Распределение выборки	配合
3	Area sampling	Surface (échantillonnage)	Areas (muestreo por)	Выборочное обследование по районам, порайонная выборка	地区抽样
4	Bias	Biais; écart systématique	Sesgo (diferencia entre la esperanza matemática de la distribución en el muestreo y el valor verdadero)	Смещение, отклонение, расхождение систематическая ошибка	差误
5	Canvasser, enumerator	Agent recenseur	Agente empadronador, entrevistador, enumerador	Счетчик, переписчик	调查员
6	Census	Recensement	Censo	Перепись, учет, ценз	户口调查
7	Classification	Classification	Clasificación	Классификация	分类
8	Cluster sampling	Echantillonnage en grappes	Conglomerados (muestreo por)	Гнездовая выборка, выборочное обследование по группам	成群抽样
9	Coding	Codification	Codificación	Кодирование, шифрование	编号
10	Coefficient of variation	Coefficient de variation	Coefficiente de variación	Коэффициент вариации	偏差系数
11	Collection of data	Collecte des données	Recogida de datos, recolección de datos	Сбор данных	搜集资料
12	Confidence (interval region)	Confiance (intervalle; région de)	Confianza (intervalo de, región)	Доверительный интервал, доверительная область	信赖 (范围, 区域)
13	Confidence limits	Limites de confiance	Límites confidenciales o de confianza	Предел достоверности	信赖界限

No.	English	French	Spanish	Russian	Chinese
14	Correlation	Corrélation	Correlación	Корреляция	相关
15	Cost	Coût	Costes, costos	Себестоимость, затраты, издержки	成本
16	Coverage	Champ couvert; couverture	Abarcamiento (cobertura)	Охват наблюдения, объем выборки	包括
17	Data	Données	Datos	Данные, сведения	资料
18	Efficiency	Efficacité	Eficacia	Эффективность	效率
19	Enumeration form, questionnaire	Questionnaire; formulaire	Cuestionario	Опросный лист, переписной лист, вопросник	调查表格
20	Error	Erreur	Error	Ошибка, погрешность	误差
21	Estimate, estimator	Estimation; évaluation	Estimación (valor), estimador	Смета, оценка	推測系数 (推測母体特征之代表)
22	Estimation	Estimation	Estimación, evaluación	Оценка	推測
23	Event	Événement	Suceso	Явление, событие	事件
24	Mathematical expectation	Espérance mathématique	Esperanza matemática (media teórica)	Математическое ожидание	数学期望 (理论平均数)
25	Mean, average	Moyenne	Media, promedio	Среднее, средняя величина, в среднем	平均数
26	Non response	Fas de réponse; non répondu	Sin respuesta	Отсутствие ответа, без ответа, неполучение ответа	无反应
27	Overlapping	Chevauchement	Traspalado	Перекрывание, частичное совпадение	重复
28	Parameter	Paramètre	Parámetro	Параметр	母体系数 (母体特征之代表)
29	Percentage	Pourcentage	Porcentaje (proporción)	Процент, пропорция	百分率
30	Period	Période	Período	Период, цикл	期间
31	Population (aggregate)	Ensemble	Población (colección de elementos en estudio)	Население (совокупность обследуемых групп)	母体

No.	English	French	Spanish	Russian	Chinese
32	Precision	Précision	Precisión	Точность, воспроизводимость	精确
33	Quality control	Contrôle (statistique) de la qualité	Control de calidad	Качественный контроль	品质控制
34	Random (adj.)	Aléatoire	Aleatorio (casual, estocástico, fortuito)	Случайный	随机
35	Random numbers	Nombres aléatoires	Números aleatorios	Случайные числа, величины	随机号码
36	Random variable, variate	Variabile aléatoire	Variabile aleatoria, variante	Стохастическая величина	随机变数
37	Range	Amplitude	Recorrido, amplitud, campo de variación	Предел, область распространения, амплитуда	范围
38	Rank	Rang	Rango	Категория, ранг, разряд	顺序
39	Ratio	Rapport	Razón	Соотношение, пропорция, коэффициент	比率
40	Regression	Régression	Regresión	Регрессия	回归
41	Relative frequency	Fréquence relative	Frecuencia (relativa)	Частота; относительная частота, повторяемость	相关次数
42	Reliability	Confiance en; accordier à; sûreté	Fiabilidad (confiabilidad)	Достоверность, надежность	确实性
43	Response	Réponse	Respuesta	Ответ, результат	感应
44	Sample	Echantillon	Muestra	Выборка	样本
45	Sampling distribution	Distribution d'échantillonnage	Distribución en el muestreo	Распределение выборки	抽样分布
46	Sampling	Echantillonnage; sondage	Muestreo	Выборка, выборочное обследование	抽样
47	Selection	Sélection	Selección	Отбор	选择
48	Series	Séries	Series	Ряд, серия данных	级数
49	Significance level	Niveau de signification	Nivel de significación	Уровень значении	显著水准

No.	English	French	Spanish	Russian	Chinese
50	Size (of the sample)	Taille (de l'échantillon)	Tamaño (de la muestra)	Размер (выборки)	样本之大小
51	Stage	Etape	Etapas	Этап, стадия, период, фаза	阶段
52	Stochastic	Stochastique	Estocástico (aleatorio, casual, fortuito)	Стохастический, вероятностный	机遇的
53	Standard deviation	Ecart type	Desviación estándar	Стандартное отклонение	标准偏差
54	Statistic	Estimation d'un paramètre	Estadístico (medida estadística)	Статистика, статистические данные	统计子体
55	Statistical induction	Induction statistique	Inducción, inferencia estadística	Заклучение, статистические выводы	统计归纳法
56	Statistician	Statisticien	Estadístico (profesional)	Статистик	统计员
57	Stratification	Stratification	Estratificación	Стратификация, разделение по слоям	层次抽样
58	Stratum	Couche; strate	Estrato	Слой, прослойка	层次样本
59	Survey, inquiry	Enquête	Sobrevisión, encuesta	Обследование, опрос	调查
60	Test	Critère; essai; test	Test (ensayo, confrontación de la hipótesis con la realidad)	Испытание, проба, тест	考验
61	Test of significance	Test de signification	Docimasia de hipótesis (confrontación de las hipótesis con la realidad)	Проверка предположений, значения	考验之重要性 (显著性之测验)
62	Total	Total	Total	Итого, итого, всего	总数
63	Trend	Tendance	Tendencia	Тенденция, направление	趋势
64	Unbiased	Sans biais	Insesgado	Беспристрастный (выбор); несмещенный	无偏差
65	Universe	Univers	Universo	Население	宇宙
66	Unit	Unité	Unidad	Единица	单位
67	Variable	Variable	Variable	Переменная величина	变数
68	Variance	Variance	Varianza	Дисперсия, разброс	偏差
69	Weighting	Pondération	Ponderación	Взвешивание	衡量

VOCABULAIRE D'ÉCHANTILLONNAGE
BREVE VOCABULARIO DE MUESTREO
КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ПО ВЫБОРКАМ

抽样统计之常用词
GLOSSARY OF SAMPLING TERMS

No	Frangais	Espagnol	Russe	Chinois	Anglais
1	Agent recenseur	Agente empadronador, entrevistador, enumerador	Счетчик, переписчик	调查员	Canvasser, enumerator
2	Aléatoire	Aléatorio (casual, fortuito)	Случайный	样本	Random (adj.)
3	Amplitude	Recorrido, amplitud	Предел, область распространения, амплитуда	范围	Range
4	Biais	Sesgo (diferencia entre la esperanza matemática de la distribución en el muestreo y el valor verdadero)	Смещение, отклонение, расхождение, систематическая ошибка	误差	Bias
5	Classification	Clasificación	Классификация	分类	Classification
6	Codification	Codificación	Кодирование, шифрование	编号	Coding
7	Coefficient de variation	Coefficiente de variación	Коэффициент вариации	偏差系数	Coefficient of variation
8	Collecte des données	Recogida de datos (recolección de datos)	Сбор данных	搜集资料	Collection of data
9	Confiance en; accorder à; sûreté	Fiabilidad (confiabilidad)	Достоверность, надежность	确实性	Reliability
10	Contrôle (statistique) de la qualité	Control de calidad	Качественный контроль	品质控制	Quality control
11	Critère; essai; test	Test (ensayo, confrontación de la hipótesis con la realidad)	Испытание, проба, тест	考验	Test
12	Corrélation	Correlación	Корреляция	相关	Correlation
13	Couche; strate	Estrato	Слой, прослойка	层次样本	Stratum
14	Coût	Costes, costos	Себестоимость, затраты, издержки	成本	Cost

No	Français	Espagnol	Russe	Chinois	Anglais
15	Champ couvert; couverture	Abarcamiento, cobertura	Охват наблюдения, объем выборки	包括	Coverage
16	Chevauchement	Traslapado	Перекрытие, частичное совпадение	重复	Overlapping
17	Distribution d'échantillonnage	Distribución en el muestreo	Распределение выборки	抽样分布	Sampling distribution
18	Données	Datos	Данные, сведения	资料	Data
19	Ecart type	Desviación estándar	Стандартное отклонение	标准偏差	Standard deviation
20	Echantillon	Muestra	Выборка	样本	Sample
21	Echantillonnage; sondage	Muestreo	Выборка, выборочное обследование	抽样	Sampling
22	Echantillonnage en grappes	Conglomerados (muestreo por)	Гнездовая выверка, выборочное обследование по группам	成群抽样	Cluster sampling
23	Efficacité	Eficiencia	Эффективность	效率	Efficiency
24	Enquête	Encuesta	Опрос, обследование	调查	Survey, inquiry
25	Ensemble	Población (colección de elementos en estudio)	Население (совокупность обследуемых групп)	母体	Population (aggregate)
26	Événement	Suceso	Явление, событие	事件	Event
27	Erreur	Error	Ошибка, погрешность	误差	Error
28	Espérance mathématique	Esperanza matemática	Математическое ожидание	数学期望 (理论平均数)	Mathematical expectation
29	Estimation d'un paramètre	Estadístico (medida)	Статистика, статистические данные	统计子体	Statistics
30	Estimation; évaluation	Estimación	Оценка	推测	Estimation
31	Enquête	Sobrevisión, encuesta	Обследование, опрос	调查	Survey
32	Estimation; évaluation	Estimación (valor), estimador	Смета, оценка	推测系数 (推测母体特征之代表)	Estimate, estimator

No	Français	Espagnol	Russe	Chinois	Anglais
33	Etape	Etapas	Этап, стадия, период, фаза	阶段	Stage
34	Exactitude	Acuracidad (exactitud, cercanía al valor verdadero)	Точность	正确	Accuracy
35	Fréquence relative	Frecuencia relativa	Частота; относительная частота, повторяемость	相关次数	Relative frequency
36	Induction statistique	Inducción, inferencia estadística	Заклчение, статистические выводы	统计归纳法	Statistical induction
37	Limites de confiance	Límites de confianza o confidentiales	Предел достоверности	信赖界限	Confidence limits
38	Moyenne	Media, promedio	Среднее, средняя величина; в среднем	平均数	Mean, average
39	Niveau de signification	Nivel de significación	Уровень значения	显著水平	Significance level
40	Nombres aléatoires	Números aleatorios	Случайные числа, величины	随机号码	Random numbers
41	Non répondu	Sin respuesta	Отсутствие ответа, без ответа, неполучение ответа	无反应	Non response
42	Paramètre	Parámetro	Параметр	母体系数 (母体特征之代表)	Parameter
43	Période	Período	Период, цикл	期间	Period
44	Fondération	Ponderación	Взвешивание	衡量	Weighting
45	Fourcentage	Porcentaje	Процент, пропорция	百分率	Percentage
46	Précision	Precisión	Точность, воспроизводимость	精确	Precision
47	Questionnaire; formulaire	Cuestionario	Опросный лист, переписной лист, вопросник	调查表格	Enumeration form, questionnaire
48	Rang	Rango	Категория, ранг, разряд	顺序	Rank
49	Rapport	Razón	Соотношение, пропорция, коэффициент	比率	Ratio
50	Recensement	Censo	Перепись, учет, ценз	户口调查	Census

No	Français	Español	Russe	Chinois	Anglais
51	Régression	Regresión	Регрессия	回归	Regression
52	Répartition des unités d'échantillonnage	Afijación (de las unidades de muestreo)	Распределение выборок, распределение единиц выборки	配合 (抽样单位)	Allocation (of sampling units)
53	Réponse	Respuesta	Ответ, результат	感应	Response
54	Sans biais	Insesgado	Беспристрастный (выбор); несмещенный	无偏差	Unbiased
55	Sélection	Respuesta	Ответ, результат	感应	Response
56	Sélection	Selección	Отбор	选择	Selection
57	Série	Serie	Ряд, серия данных	级数	Series
58	Statisticien	Estadístico (profesional)	Статистик	统计员	Statistician
59	Stochastique	Estocástico (aleatorio, casual, fortuito)	Стохастический, вероятностный	机遇的	Stochastic
60	Stratification	Estratificación	Стратификация, разделение по слоям	层次抽样	Stratification
61	Surface	Areas (muestreo por)	Выборочное обследование по районам, порайонная выборка	地区抽样	Area sampling
62	Taille	Tamaño (de la muestra)	Размер (выборки)	样本之大小	Size (of the sample)
63	Tendance	Tendencia	Тенденция, направление	趋势	Trend
64	Test de signification	Docimasia de hipótesis, ensayo, test de hipótesis (confrontación de las hipótesis con la realidad)	Проверка предположений, значения	考验之重要性 (显著性之测验)	Test of significance
65	Total	Total	Итого, всего	总数	Total
66	Unité	Unidad	Единица	单位	Unit
67	Univers	Universe	Население	宇宙	Universe
68	Variable	Variable	Переменная величина	变数	Variable
69	Variabile aléatoire	Variabile aleatoria, variante	Стохастическая величина	随机变数	Random variable
70	Variance	Varianza	Дисперсия, разброс	偏差	Variance

КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ПО ВЫБОРКАМ
抽样统计之常用词

GLOSSARY OF SAMPLING TERMS
VOCABULAIRE D'ÉCHANTILLONNAGE
BREVE VOCABULARIO DE MUESTREO

No	Русский	Китайский	Английский	Французский	Испанский
1	Беспристрасный (выбор), несмещенный	无偏差	Unbiased	Sans biais	Insesgado
2	Взвешивание	衡量	Weighting	Pondération	Ponderación
3	Выборка, выборочное исследование	抽样	Sampling	Echantillonnage; sondage	Muestreo
4	Выборка	样本	Sample	Echantillon	Muestra
5	Выборочное исследование по районам, порайонная выборка	地区抽样	Area sampling	Surface (d'échantillonnage)	Areas (muestreo por)
6	Гнездовая выборка, выборочное исследование по группам	成群抽样	Cluster sampling	Echantillonnage en grappes	Conglomerados (muestreo por)
7	Данные, сведения	资料	Data	Données	Datos
8	Дисперсия, разброс	偏差	Variance	Variance	Varianza
9	Доверительный интервал, область	信赖 (范围, 区域)	Confidence (interval, region)	Confiance (intervalle, région de)	Confianza (intervalo de, región)
10	Достоверность, надежность	确实性	Reliability	Confiance en; accorder à; constance; sûreté	Fiabilidad (confiabilidad)
11	Единица	单位	Unit	Unité	Unidad
12	Заключение, статистические выводы	统计归纳法	Statistical induction	Induction statistique	Inducción, inferencia estadística
13	Испытание, проба, тест	考验	Test	Critère; essai; test	Test (ensayo, confrontación de la hipótesis con la realidad)
14	Итого, всего	总数	Total	Total	Total
15	Категория, ранг, разряд	顺序	Rank	Rank	Rango

№	Русский	Китайский	Английский	Французский	Испанский
16	Качественный контроль	品质控制	Quality control	Contrôle (statistique) de la qualité	Control de calidad
17	Классификация	分类	Classification	Classification	Clasificación
18	Кодирование, шифрование	编号	Coding	Codification	Codificación
19	Корреляция	相关	Correlation	Corrélation	Correlación
20	Коэффициент вариации	偏差系数	Coefficient of variation	Coefficient de variation	Coefficiente de variación
21	Математическое ожидание	数学期望 (理论平均数)	Mathematical expectation	Espérance mathématique	Esperanza matemática (media teórica)
22	Население (совокупность обследуемых групп)	母体	Population (aggregate)	Ensemble	Población (colección de elementos en estudio)
23	Обследование, опрос	调查	Survey, inquiry	Enquête	Sobrevisión
24	Объем выборки, охват наблюдения	包括	Coverage	Champ couvert; couverture	Abarcamiento (cobertura)
25	Опросный лист, переписной лист, вопросник	调查表格	Enumeration form, questionnaire	Questionnaire; formulaire	Cuestionario
26	Отбор	选择	Selection	Sélection	Selección
27	Ответ; результат	感应	Response	Réponse	Respuesta
28	Отсутствие ответа	无反应	Non response	Non répondu; pas de réponse	Sin respuesta
29	Ошибка, погрешность	差误	Error	Erreur	Error
30	Оценка	推测	Estimation	Estimation	Estimación, evaluación
31	Параметр	母体系数 (母体特征之代表)	Parameter	Paramètre	Parámetro
32	Перекрывание, частичное совпадение	重复	Overlapping	chevauchement	Traslapado
33	Переменная величина	变数	Variable	Variable	Variable
34	Перепись, учет, перепись	户口调查	Census	Recensement	Censo

№	Русский	Китайский	Английский	Французский	Испанский
35	Период, цикл	期间	Period	Période	Periodo
36	Предел достоверности	信赖界限	Confidence limits	Limites de confiance	Límites confidenciales o de confianza
37	Предел, область распространения, амплитуда	范围	Range	Amplitude	Recorrido, amplitud, campo de variación
38	Проверка предположений, значения	考验之重要性 (显著性之测验)	Test of significance	Test de signification	Docimasia de hipótesis (confrontación de las hipótesis con la realidad)
39	Процент, пропорция	百分率	Percentage	Pourcentage	Porcentaje
40	Размер (выборки)	样本之大小	Size (of the sample)	Taille (de l'échantillon)	Tamaño (de la muestra)
41	Распределение выборки, единиц выборки	抽样分布 配合	Sampling distribution, allocation	Distribution d'échantillon; répartition des unités d'échantillonnage	Distribución en el muestreo, afijación (de las unidades de muestreo)
42	Регрессия	回归	Regression	Régression	Regresión
43	Ряд, серия данных	级数	Series	Série	Serie
44	Сбор данных	搜集资料	Collection of data	Collecte des données	Recogida de datos (recolección)
45	Себестоимость, затраты, издержки	成本	Cost	Coût	Costes, costos
46	Слой, прослойка	层次样本	Stratum	Couche; strate	Estrato
47	Случайные числа, величины	随机号码	Random numbers	Nombres aléatoires	Números aleatorios
48	Случайный	随机	Random (adj.)	Aléatoire	Aleatorio (casual, estocástico fortuito)
49	Смета, оценка	推测系数 (推测母体特征之代表)	Estimate, estimator	Estimation; évaluation	Estimación (valor) estimador
50	Смещение, отклонение, расхождение, систематическая ошибка	差误	Bias	Biais; écart systématique	Sesgo (diferencia entre la esperanza matemática de la distribución en el muestreo y el valor verdadero)
51	Соотношение, пропорция, коэффициент	比率	Ratio	Rapport	Razón

№	Русский	Китайский	Английский	Французский	Испанский
52	Среднее, средняя величина; в среднем	平均数	Mean, average	Moyenne	Media, promedio
53	Стандартное отклонение	标准偏差	Standard deviation	Ecart type	Desviación estándar
54	Статистик	统计员	Statistician	Statisticien	Estadístico (profesional)
55	Статистика, статистические данные	统计子体	Statistics	Estimation d'un paramètre	Estadístico (medida estadística)
56	Стохастическая величина	随机变数	Random variable, variate	Variable aléatoire	Variante aleatoria, variante
57	Стохастический, вероятностный	机遇的	Stochastic	Stochastique	Estocástico (aleatorio, casual, fortuito)
58	Стратификация, разделение по слоям	层次抽样	Stratification	Stratification	Estratificación
59	Счетчик, переписчик	调查员	Canvasser, enumerator	Agent recenseur	Agente empadronador, entrevistador, enumerador
60	Тенденция, направление	趋势	Trend	Tendance	Tendencia
61	Точность, близость к истинному значению	正确	Accuracy	Exactitude	Acuracidad (exactitud, cercanía al valor verdadero)
62	Точность, воспроизводимость	精确	Precision	Précision	Precisión
63	Уровень значения	显著水准	Significance level	Niveau de signification	Nivel de significación
64	Частота, относительная частота, повторяемость	相关次数	Relative frequency	Fréquence relative	Frecuencia (relativa)
65	Этап, стадия, период, фаза	阶段	Stage	Etape	Etapas
66	Эффективность	效率	Efficiency	Efficacité	Eficacia
67	Явление, событие	事件	Event	Événement	Suceso

抽样统计之常用词

GLOSSARY OF SAMPLING TERMS
 VOCABULAIRE D'ECHANTILLONNAGE
 BREVE VOCABULARIO DE MUESTREO
 КРАТКИЙ СЛОВАРЬ ПО ВЫБОРКАМ

№	中 文	英 文	法 文	西班牙文	俄 文
1	户 口 调 查	Census	Recensement	Censo	Перепись, учет, ценз
2	分 类	Classification	Classification	Clasificación	Классификация
3	比 率	Ratio	Rapport	Razón	Соотношение, пропорция, коэффициент
4	母 体	Population (aggregate)	Ensemble	Población (colección de elementos de estudio)	Население (совокупность обследуемых групп)
5	母 体 系 数 (母 体 特 征 之 代 表)	Parameter	Paramètre	Parámetro	Параметр
6	平 均 数	Mean, average	Moyenne	Media, promedio	Среднее, средняя величина, в среднем
7	正 确	Accuracy	Exactitude	Acuracidad (exactitud, cercanía al valor verdadero)	Точность, близость к истинному значению
8	包 括	Coverage	Champ couvert; couverture	Abarcamiento (cobertura)	Охват наблюдения, объем выборки
9	成 本	Cost	Coût, prix de revient	Costes, costos	Себестоимость, затраты, издержки
10	百 分 率	Percentage	Pourcentage	Porcentaje (proporción)	Процент, пропорция
11	字 宙	Universe	Univers	Universo	Население, вселенная
12	考 验	Test	Critère; essai; test	Test (ensayo, confrontación de la hipótesis con la realidad)	Испытание, проба, тест
13	考 验 之 重 要 性 (显 著 性 之 测 验)	Test of significance	Test de signification	Docimasia de hipótesis (confrontación de las hipótesis con la realidad)	Проверка предположений, значения
14	抽 样	Sampling	Echantillonnage; sondage	Muestreo	Выборка, выборочное обследование, отбор

中文

英文

法文

西班牙文

俄文

No	中文	英文	法文	西班牙文	俄文
15	抽样分布	Sampling distribution	Distribution d'échantillonnage	Distribución en el muestreo	Распределение выборки
16	地区抽样	Area sampling	Surface (d'échantillonnage)	Areas (muestreo por)	Выборочное обследование по районам, порайонная выборка
17	成群抽样	Cluster sampling	Echantillonnage en grappes	Conglomerados (muestreo por)	Гнездовая выборка, выборочное обследование по группам
18	事件	Event	Événement	Suceso	Явление, событие
19	相关	Correlation	Corrélation	Correlación	Корреляция
20	相关次数	Relative frequency	Fréquence relative	Frecuencia (relativa)	Частота, относительная частота, повторяемость
21	回归	Regression	Régression	Regresión	Регрессия
22	信赖(范围, 区域)	Confidence (interval, region)	Confiance (intervalle, région de)	Confianza (intervalo de, región)	Доверительный интервал, область
23	信赖界限	Confidence limits	Limites de confiance	Límites confidenciales, o de confianza	Предел достоверности
24	品质控制	Quality control	Contrôle (statistique) de la qualité	Control de calidad	Качественный контроль
25	重复	Overlapping	Chevauchement	Traslapado	Перекрытие, частичное совпадение
26	变数	Variable	Variable	Variable	Переменная величина
27	配合	Allocation	Répartition des unités d'échantillonnage	Afijación (de las unidades de muestreo)	Распределение выборки
28	差误	Bias	Biais; écart systématique	Sesgo (diferencia entre la esperanza matematica de la distribución en el muestreo y el valor verdadero)	Смещение, отклонение, расхождение; систематическая ошибка
29	偏差系数	Coefficient of variation	Coefficient de variation	Coefficiente de variación	Коэффициент вариации
30	偏差	Variance	Variance	Varianza	Дисперсия, разброс
31	效率	Efficiency	Efficacité	Eficacia	Эффективность

No	中文	英文	法文	西班牙文	俄文
32	级数	Series	Série	Serie	Ряд, серия данных
33	误差	Error	Erreur	Error	Ошибка, погрешность
34	阶段	Stage	Etape	Etapa	Этап, стадия, период, фаза
35	顺序	Rank	Rang	Rango	Категория, ранг, разряд
36	推測系数 (推測母体特征之代表)	Estimate, estimator	Estimation; évaluation	Estimación (valor) estimador	Смета, оценка
37	推測	Estimation	Estimation	Estimación, evaluación	Оценка
38	期间	Period	Période	Período	Период, цикл
39	搜集资料	Collection of data	Collecte des données	Recogida de datos (recolección de datos)	Сбор данных
40	统计子体	Statistics	Estimation d'un paramètre	Estadístico (medida estadística)	Статистика, статистические данные
41	统计归纳法	Statistical induction	Induction statistique	Inducción, inferencia estadística	Заклечение, статистические выводы
42	统计员	Statistician	Statisticien	Estadístico (profesional)	Статистик
43	资料	Data	Données	Datos	Данные, сведения
44	单位	Unit	Unité	Unidad	Единица
45	无反应	Non response	Non répondu; pas de réponse	Sin respuesta	Отсутствие ответа, без ответа, неполучение ответа
46	无偏差	Unbiased	Sans biais	Insesgado	Беспристрастный выбор, несмещенный
47	数学期望 (理论平均数)	Mathematical expectation	Espérance mathématique	Esperanza matemática (media teórica)	Математическое ожидание
48	感应	Response	Réponse	Respuesta	Ответ; результат
49	趋势	Trend	Tendance	Tendencia	Тенденция, направление

No

50.	随机	Random (adj.)	Aléatoire	Aléatorio (casual, estocástico, fortuito)	Случайный
51	随机号码	Random numbers	Nombres aléatoires	Números aleatorios	Случайные числа, величины
52	随机变数	Random variable, variate	Variable aléatoire	Variable aleatoria, variante	Стохастическая величина
53	层次抽样	Stratification	Stratification	Estratificación	Стратификация, разделение по слоям
54	层次样本	Stratum	Couche; strate	Estrato	Слой, прослойка
55	总数	Total	Total	Total	Итого, всего
56	样本	Sample	Echantillon	Muestra	Выборка
57	样本之大小	Size (of the sample)	Taille (de l'échantillon)	Tamaño (de la muestra)	Размер (выборки)
58	调查	Survey, inquiry	Enquête	Sobrevisión (encuesta)	Обследование, опрос
59	调查表格	Enumeration form, questionnaire	Questionnaire; formulaire	Cuestionario	Опросный лист, переписной лист, вопросник
60	调查员	Canvasser, enumerator	Agent recenseur	Agente empadronador, entrevistador, enumerador	Счетчик, переписчик
61	编号	Coding	Codification	Codificación	Кодирование, шифрование
62	精确	Precision	Précision	Precisión	Точность, воспроизводимость
63	确实性	Reliability	Confiance en; accorder à; sûreté	Fiabilidad (confiabilidad)	Достоверность, надежность
64	范围	Range	Amplitude	Recorrido, amplitud, campo de variación	Предел, область распространения; амплитуда
65	标准偏差	Standard deviation	Ecart type	Desviación estándar	Стандартное отклонение
66	选择	Selection	Sélection	Selección	Отбор
67	衡量	Weighting	Pondération	Ponderación	Взвешивание
68	显著水准	Significance level	Niveau de signification	Nivel de significación	Уровень значени

IMPRESO EN LA SECCION DE REPRODUCCION DE DOCUMENTOS CEPAL/ILPES

74-1-0109 Offset